**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**«ХАРКІВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ»**

Кафедра \_\_\_\_\_ ділової іноземної мови та перекладу \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(назва)

«**ЗАТВЕРДЖУЮ**»

Завідувач кафедри ділової іноземної мови та перекладу

\_Антоніна БАДАН \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(ініціали та прізвище) (підпис)

«\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2022\_ року

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Практичний курс англійської мови

(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти\_\_\_\_\_\_\_\_\_ другий (магістерський)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

перший (бакалаврський) / другий (магістерський)

галузь знань\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_03 Гуманітарні науки \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(шифр і назва)

спеціальність \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_035 Філологія \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(шифр і назва )

освітня програма Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

(назви освітніх програм спеціальностей )

вид дисципліни \_\_\_\_\_\_\_ професійна підготовка зі спеціальності; обов’язкова (загальна підготовка (обов’язкова/вибіркова) / професійна підготовка (обов’язкова/вибіркова)

форма навчання \_\_\_\_\_\_\_\_\_ денна \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(денна/заочна)

Харків – 2022 рік

**Обсяг дисципліни:** 12 кредити ECTS 360 годин (1-2семестри)

**Лекцій:** - годин.

**Лабораторних занять:** - годин.

**Практичних занять:** 360 годин.

**Форма контролю:** екзамен

**Термін викладання для освітньо-кваліфікаційного рівня «бакалавр»:** 1-7 семестр.

Мова викладання: українська/англійська.

**Мета**

Мета дисципліни “Практичний курс англійської мови” полягає в досконалому оволодінні студентами знаннями, уміннями, навичками та різними видами мовної діяльності відповідно до фаху – перекладу з англійської українською та навпаки. Окрім того, завданням курсу є також знайомство з особливостями міжкультурної комунікації та порівняння норм спілкування англійською та рідною мовами. Практична мета поєднується з виховною і загальноосвітньою. Навчальний матеріал охоплює теми, які сприяють розширенню світогляду студентів. Загальний курс включає вивчення фонетики, граматики, лексики, стилістики та особливостей усного мовлення. На перших курсах ведеться систематична робота над вимовою. На заняттях приділяється увага коректуванню фонетичних навичок студентів. Навички правильної вимови закріплюються при аудіюванні текстів, записаних носіями англійської мови. Граматичний курс має тісний зв'язок з лексичним. Поглиблюються навички володіння всіма активними та пасивними часами. Особлива роль надається вивченню вербідів та їх конструкцій. Аспектами, що охоплюють вивчення лексики, є: теми за підручником "New Cutting Edge" (Longman, UK); основні ідіоми англійської мови; списки розбіжностей американського та британського варіантів; вивчення побутового сленгу; розширення словникового запасу при домашньому читанні сучасної літератури, що виділяється в окремий аспект; читання преси англійською мовою. Широко використовуються аудіо та відео курси. Усне мовлення охоплює 40 тем, які розподіляються посеместрово.

**Компетентності**

ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ФК11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

**Результати навчання**

РНз1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

РН3. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

РН4. Застосовувати сучасні методики і технології, збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

РН5. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

РН8. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження в конкретній філологічній галузі.

РН12. Застосовувати методику проведення попереднього перекладацького аналізу тексту оригіналу для визначення ступеня його складності та постановки мовних та перекладацьких проблем.

**Теми що розглядаються**

**Перелік тем (1-2 семестр)**

**Тема 1** Cutting Edge, Module 1. Oral topic: About Myself. Leisure and Lifestyle. Students Life. Word formation (suffixes, prefixes, roots).

**Тема 2** Cutting Edge, Module 1. Present Simple\ Continuous. People Around You. The changing state of the family. Conversion. Stress shift. Word order in the simple sentence.

**Тема 3** Cutting Edge, Module1. The Present Simple and Continuous Tenses. Auxiliary verbs. The noun.

**Тема 4** Oral topic: Family Relations.

**Тема 5** Cutting Edge. Video. The time of your life. Writing an informal letter.

**Тема 6** Grammar: The category of number and of case. Classification of nouns. Cutting Edge, Module 2.

**Тема 7** Module 2. Past Simple Фонетично-кор. курс. Вимова та читання “r”, сполучень “th”, “ch”, “ck”, “sh”.

**Тема 8** Oral Topic “English as the world language”. Composition “The role of English in the modern world”.

**Тема 9** Cutting Edge, Module 2. Past Simple\ Continuous Memories. Techniques helping you to remember things.

**Тема 10** The pronoun (personal, possessive, reflexive, reciprocal).

**Тема 11** Module 3. Describing towns and cities. Videocourse Crossroads Café. Module 2

**Тема 12** Module3. “Around the world”.

**Тема 13** Simple Tenses (affirmative, interrogative, negative forms). Pronouns (indefinite, negative forms).

**Тема 14** Module 3. Comparing things in different ways. Videocourse “Crossroads Café” Module 2

**Тема 15** Simple Tenses Substitutes “one (ones), that (those), this (these).

**Тема 16** Module 3.Make a list of guidelines for a language class.

**Тема 17** Module 3. Real life 1,2, p.29-30. Video course “Crossroads Café”, module 3.

**Тема 18** Cutting Edge. Module 4. Life experinces. Vocabulary and speaking

**Тема 19** Module 4. Practice. Present Perfect/ Past simple.

Videocourse “Crossroads Café” module 3.

**Тема 20** Oral practice: Passport Control.

**Тема 21** Cutting Edge, Module 4. For, since and ago Present Perfect Continuous. Talking about famous people.

**Тема 22** Cutting Edge. wordstock and grammar. Modules 1-4.

**Тема 23** Substitutes (one, ones, that, those, this, these). Oral Topic: Hotel.

**Тема 24** Cutting Edge, Module 5. Future plans and intentions (Present Cont., will, going to, intend to, due to, etc.) Pronunciation. Future forms and phrases.

**Тема 25** Module 5. Training and work. Future clauses with if, when, etc.

**Тема 26** Module 5. Reading and Vocabulary. Videocourse Module 5. д\з: ex4, p.41, text reading and translation

**Тема 27** Oral practice: Dormitory

**Тема 28** Role play “An ideal room”

**Тема 29** Perfect Continuous Tenses

**Тема 30** Module 5. Language Focus 2, ex1-3, p.42, Word dictation.

**Тема 31** Oral Practice: Job interview. Making dialogues “Looking for a job”.

**Тема 32** The Adverb. Classification and Structure. Revision of Present Tenses.

**Тема 33** Module 6. “All work and no play…”. Writing news stories.

**Тема 34** Module 6. A place of your own. Writing: Adjectives or Adverbs

**Тема 35** Home Reading Stop and Check, Modules3-6.

**Тема 36** Module 6. Passive forms. Pronunciation “was” and “were” in passive sentences. Video unit 6.

**Тема 37** Module 6.Talk about stories and the news Reading newspaper articles.

**Тема 38** Oral Practice. Prepare a review or entertainment guide.

**Тема 39** Oral Practice. Entertainment and hobbies. Д\з. Describe your favourite way of spending a holiday.

**Тема 40** Module 7. Social occasions.

**Тема 41** Grammar: Revision of Active Voice Tenses.

**Тема 42** Module 7. Pronunciation:Polite intonation in requests. Hobbies. Noun endings (-ation, -ing, -ment). Videocourse: Module 7.

**Тема 43** Module 7. Will (instant decisions and responses).

**Тема 44** Module7. Going out around the world. Videocourse. Unit7

**Тема 45** Module 2. Past Simple Фонетично-кор. курс. Вимова та читання “r”, сполучень “th”, “ch”, “ck”, “sh”.

**Тема 46** Grammar. The formation and the Use of the Passive Voice

**Тема 47** Oral practice: Hobbies and Pastimes.

**Тема 48** Module 8. “How to be a successful inventor”. Defining relative clauses.

**Тема 49** Module 8. Finding the way. Videocourse Un.7

**Тема 50** Oral practice: Food and Meals

**Тема 51** Module 8. Quantifiers (a few, a lot of, etc.). Describe personal or ideal possessions.

**Тема 52** Module 8. Describing human behaviour in difficult situations. Relationships. Video Module 8

**Тема 53** Oral practice: Food and meals. Word dictation. Role-play "At the restaurant".

**Тема 54** Grammar: Continuous Tenses in the Passive Voice.

**Тема 55** Cutting Edge. Consolidations Module 5-8

**Тема 56** Oral topic “Weather and climate”

**Тема 57** Grammar: Ways of translating the Passive Voice. Peculiarities of the Passive Voice in use.

**Тема 58** Cutting Edge, Module 9. Making predictions (modal verbs and other phrases)

**Тема 59** Oral practice: "At the Doctor's". Role-play. Word dictation.

**Тема 60** Cutting Edge, Module 9. Real and hypothetical possibilities with if. Phone conversations. The lucky generation

**Тема 61** Grammar: Modal Verbs (can, could, be able to, managed to)

**Тема 62** Oral practice: Transportation. Word dictation. making dialogues "Means of transport".

**Тема 63** Cutting Edge, Module 9. Ways of saying numbers. Dealing with money.

**Тема 64** Grammar: Modal Verbs have to/must/to be to

**Тема 65** Cutting Edge, Module 10. Past Perfect/ Past Simple. Invent a story using pictures.

**Тема 66** Oral practice: Sports

**Тема 67** Cutting Edge, Module 10. Reported speech and reported questions. Adverbs for telling stories

**Тема 68** Oral practice: Nature. Flora and Fauna.

**Тема 69** Cutting Edge, Module 11. Obligations and permission (have to, should, are allowed to, etc. )

**Тема 70** Grammar: Modal Verbs: dare, need, shall, will, would

**Тема 71** Oral Practice: Travelling by air. making dialogues "Buying tickets."

**Тема 72** Cutting Edge, Module 11. Read article about controversial laws around the world.

**Тема 73** Grammar: Modal Verbs: may/might (present/future). Requests, offers, asking for permission

**Тема 74** Cutting Edge, Module 12. Past sentences with if. . Could have, should have, would have

**Тема 75** Grammar: Reported Statements. Sequence of Tenses.

**Тема 76** Oral practice: Important life decisions. Word Dictation. Composition "A soap opera script".

**Тема 77** Cutting Edge. Consolidation Modules 9-12. . Communication activities (pages 130-139).

**Тема 78** Oral practice: Sports and Games. д/з: "Describe your favourite kind of sport" (composition)

**Форма та методи навчання**

У відповідності з характером пізнавальної діяльності студентів із засвоєння змісту дисципліни «Практичний курс англійської мови)» використовуються різноманітні методи навчання:

1. За джерелами знань:

* словесні (розповідь, пояснення, інструктаж);
* наочні (демонстрація, ілюстрація);
* практичні (практична робота, вправи).

1. За характером логіки пізнання:

* аналітичний;
* синтетичний;
* аналітико-синтетичний;
* індуктивний;
* дедуктивний.

1. За рівнем самостійної розумової діяльності:

* проблемний;
* частково-пошуковий;

дослідницький.

Методи контролю

Система оцінювання сформованих компетенцій у студентів враховує види занять, які згідно з програмою навчальної дисципліни передбачають лекційні та практичні заняття, а також виконання самостійної роботи. Оцінювання сформованих компетенцій у студентів здійснюється за накопичувальною 100-бальною системою.

Контрольні заходи включають три етапи оцінювання:

1. Поточний контроль, що здійснюється протягом семестру під час проведення практичних та контрольних занять і оцінюється сумою набраних балів (максимальна сума – 30 балів).
2. Контроль самостійної роботи, що здійснюється протягом семестру під час проведення практичних занять і оцінюється сумою набраних балів (максимальна сума – 20 балів).
3. Підсумковий контроль, що здійснюється у формі семестрового екзамену, відповідно до графіку навчального процесу (максимальна сума – 50 балів).

Поточний контроль здійснюється на кожному практичному занятті відповідно до конкретних цілей з кожної теми. При оцінюванні навчальної діяльності студентів необхідно надавати перевагу стандартизованим методам контролю: усне повідомлення на релевантну тематику, усне опитування теоретичного матеріалу курсу та письмові роботи (редагування англо-українських перекладів у галузі науки і техніки).

Під час оцінювання засвоєння кожної теми за поточну навчальну діяльність студенту виставляються оцінки за 4-бальною (традиційною) шкалою з урахуванням затверджених критеріїв. Середнє арифметичне виставлених за традиційною 4-бальною шкалою оцінок конвертується у бали.

Самостійна робота студентів оцінюється під час поточного контролю тем на відповідних заняттях, а також під час підсумкового контролю.

Семестровий екзамен – це форма підсумкового контролю засвоєння студентом теоретичного та практичного матеріалу за семестр. Семестровий екзамен проводиться в усній та письмовій формах у період екзаменаційної сесії, відповідно до розкладу. Форма проведення екзамену є стандартизованою і включає контроль теоретичної та практичної підготовки.

Студент складає екзамен за умови надання правильних відповідей на контрольні питання та виконання редагування запропонованого перекладу науково-технічного тексту з усуненням усіх відхилень від тексту оригіналу і збереженням стилістики тексту з метою отримання адекватного варіанта перекладу.

Екзамен вважається не складеним, якщо в письмовій роботі близько 50 % перекладу не відредаговано або відредаговано невірно, а також надано 50 % невірних відповідей на контрольні питання.

Розподіл балів, які отримують студенти

Таблиця 1. Розподіл балів для оцінювання поточної успішності студента

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Контрольні роботи | Самостійна робота | Екзамен | Сума |
| 30 | 20 | 50 | 100 |

Таблиця 2. Шкала оцінювання знань та умінь: національна та ECTS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ЕСТS | Оцінка за національною шкалою |
| 90-100 | А | відмінно |
| 82-89 | В | добре |
| 75-81 | С |
| 64-74 | D | Задовільно |
| 60-63 | Е |
| 35-59 | FХ | незадовільно з можливістю повторного складання |
| 0-34 | F | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни |

Основна література:

Базова література

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | New Cutting Edge. Intermediate. Students’ book.  New Cutting Edge. Intermediate. Workbook  New Cutting Edge. Intermediate. Videoguide  Sarah Cunningham, Peter Moor, Longman |
| 2 | Marjorie Fuchs, Mariam Westheimer. Focus on Grammar. Intermediate course for Reference and practice. Longman |
| 3 | Michael McCarthy and Felicity O’Dell. English Vocabulary in Use. Cambridge University Press |
| 4 | Raymond Murphy. English Grammar in Use. Cambridge University Press |

Допоміжна література

|  |  |
| --- | --- |
| 5 | Методичні вказівки до практичних занять з курсу “Основна іноземна мова” для студентів першого курсу спеціальності “Переклад” денної та заочної форм навчання / Уклад.: Колесникова О. В., Лутай Н.В., Голікова О.М. Харків: НТУ“ХПІ”, 2010.– 64 с. |
| 6 | Бадан А.А., Гончаренко Т.Є. Міжкультурна комунікація (практики спілкування з іноземними партнерами англійською мовою). Навчально-методичний посібник // Х.: НТУ “ХПІ”, 2005 |
| 7 | Бадан А.А., Макгвайер М., Тимченко І.І. Як підготуватись до першої робочої співбесіди: навч.-метод. посіб. / А.А.Бадан, М.Макгвайер, І.І. Тимченко. – Харків : ФОП Панов А.М., 2019. –256с. (Гриф вченої ради НТУ « ХПІ»). |

**Структурно-логічна схема вивчення навчальної дисципліни**

|  |  |
| --- | --- |
| Вивчення цієї дисципліни безпосередньо спирається на: | На результати вивчення цієї дисципліни безпосередньо спираються: |
|  | ППс1 Вводно-фонетичний курс англійської мови |
|  | ППс4 Лінгвокраїнознавство |
|  | ВВП10 Ділова англійська мова |

**Провідний лектор: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Доц. Євген КОЗЛОВ\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(посада, звання, ПІБ) (підпис)